

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről:

**Rákosmente Városfejlesztő, Városüzemeltető, Kivitelező, Karbantartó és Szolgáltató Kft.**

Székhely: 1173 Budapest, Gyökér u. 20.  
Teljes jogú képviselője: Fehér Károly  
KSH száma: 11963808-4211-113-01  
Adószáma: 11963808-2-42  
Számlaszáma: 11717009-20165307  
Számlavezető pénzüintézete: OTP Bank NyRt.  
Kapcsolattartója: Tasner Zoltán műszaki igazgató  
Tel.: +36 1/253-0770  
Fax.: +36 1/253-0769  
E-mail: info@rakosmentekft.hu

mint Vevő (a továbbiakban: **Vevő**)

Másrészről:

**TERRA Hungária Építőgép Kft.**

Székhelye: 1239 Budapest, Ócsai u. 1-3.  
Telephely: 2310 Szigetszentmiklós, Leshegy utca 17.  
Teljes jogú képviselője: Kendik Norbertné ügyvezető igazgató  
Cégjegyzék száma: 01-09-990134  
Adószáma: 11870979-2-43  
Számlaszáma: 12094507-00260589-00100007  
Számlavezető pénzüintézete: Raiffeisen Bank Zrt.  
Kapcsolattartója: Haraszi Zoltán területi képviselő  
E-mail: z.haraszi@terra.co.hu  
mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**);

együttesen Felek (a továbbiakban: **Felek**) között az alábbi feltételekkel:

### 1. Előzmények:

- 1.1 A Vevő, mint Ajánlatkérő 2015. október 27. napján Ajánlattevők részére közvetlenül megküldött ajánlattételi felhívással a Kbt. 122/A. § -ban rögzített feltétel fennállása alapján hirdetmény közzététele nélküli közbeszerzési eljárást indított „Adásvételi szerződés a Rákosmente Városfejlesztő, Városüzemeltető, Kivitelező, Karbantartó és Szolgáltató Kft. részére kotró-rakodó gép beszerzésének tárgyában”.
- 1.2. Az 1. pontban meghatározott közbeszerzési eljárás eredményként Eladó került nyertes ajánlattevőként kihirdetésre a 2015. november 27. napján megküldött eljárás eredményéről szóló összegezés tanúsága szerint.
- 1.3. Jelen szerződés az ajánlattételi felhívás, a dokumentáció, az esetlegesen írásban feltett kérdések és az azokra adott kiegészítő tájékoztatások és a nyertes ajánlattevő ajánlata

alapján kerül megkötésre. Az említett dokumentumok a jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezik.

Amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése nem egyértelmű vagy más szerződési rendelkezésekkel ellentétes volna, úgy a felek kötelezettséget vállalnak a szerződési feltétel közbeszerzési dokumentumokból következtethető céljának értelmezésére és esetleges módosítására, összhangban a Kbt. 132. §-ával.

## **2. A szerződés tárgya**

- 2.1.** Eladó jelen szerződés aláírásával kötelezettséget vállal arra, hogy Vevő részére leszállítja, a szerződés elválaszthatatlan mellékletét képező műszaki leírásban meghatározott feltételeknek megfelelő kotró-rakodó gépet (továbbiakban: eszköz). Az ajánlattételi dokumentáció és a nyertes ajánlat részletesen meghatározza a leszállítandó eszköz műszaki paramétereit és a vele kapcsolatos kötelező előírásokat.

## **3. A teljesítés helye**

- 3.1.** A teljesítés helye: 1173 Budapest, Gyökér u. 20.

## **4. Teljesítési ideje**

- 4.1.** Eladó a szállítást a szerződés aláírását követően teljesíti, a teljesítés határideje: 2015. december 18.

Ajánlatkérő előteljesítést elfogad.

## **5. Teljesítés**

- 5.1.** Eladó köteles a Vevővel a szállítási időpontot előzetesen (legalább 2 munkanappal korábban) egyeztetni.
- 5.2.** Eladó köteles a szerződés tárgyát képező eszközt a megjelölt teljesítési helyszínre, a közbeszerzési eljárás iratanyaga tartalma szerint leszállítani.
- 5.3.** A szerződés teljesítése Vevő részéről akkor történik meg, amikor a teljesítés helyére az eszközt hiánytalanul és hibátlanul leszállította.
- 5.4.** A lerakodás az Eladó kötelezettsége. Eladó köteles a lerakodáshoz a megfelelő személyi illetőleg tárgyi feltételeket biztosítani. A szállítás módszerének (alkalmazott eszköznek) olyannak kell lennie, hogy az eszköz minősége ne romoljon, ne sérüljön, a jogszabályoknak, szabványoknak mindenben megfeleljen.
- 5.5.** Eladó köteles a szállítással egyidejűleg az átvevő részére az eszköz kezelésével és felhasználásával kapcsolatos valamennyi információt (adott esetben minőségbiztosítási tanúsítványok, jótállási jegyek, magyar nyelvű leírást, kezelési és karbantartási utasítást,

terméktanúsítványt és egyéb jogszabályban kötelezően előírt dokumentációt) írásban átadni/megadni.

- 5.6. Vevő jogosult az átvételt megtagadni mindaddig, amíg a fer ti tájékoztatót teljes körűen meg nem kapja. Ebben az esetben a késedelmes teljesítés jogkövetkezményei alkalmazandók, függetlenül attól, hogy az eszköz birtokbaadásra került-e.
- 5.7. Az átvételig a tulajdonjog és az ehhez kapcsolódó kötelezettségek, jogosultságok (kárveszély viselése) az Eladót illetik, illetve terhelik.
- 5.8. Az átvételkor a Vevő képviselője ellenőrzi a teljesítéssel érintett eszközt, és a szállítás tárgya szerinti szakismeret nélkül is észlelhető hiányosságokat, és a hibás teljesítésre utaló tényeket. Az eszköz minőségi átvételére a használatba vétel függvényében folyamatosan kerül sor. Ha a minőségi átvétel során Vevő azt állapítja meg, hogy az eszköz nem felel meg a szerződésben foglalt feltételeknek, így különösen a műszaki specifikációban leírtaknak, akkor Eladó köteles az eszközt 3 napon belül kicserélni.
- 5.9. Az átadás-átvétel megtörténtéről jegyzőkönyv készül. A jegyzőkönyv mellékletét képezi a szállítólevél, amely tartalmazza az átadott eszközt és annak összes dokumentációját (pl.: kezelési útmutatók).
- 5.10. Vevő az átadás-átvételt követően köteles teljesítési igazolást kiállítani Eladó részére, aki kizárólag a teljesítési igazolás birtokában állíthatja ki számláját.
- 5.11. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy az eszköz jótállási idő alatti meghibásodása esetén a Vevő jelzését követő lehető legrövidebb időn belül hibát a leszállítás helyén kijavítja. Ha a javítás leszállítás helyén nem végezhető el, a hibás termékek vagy eszközök el- és visszaszállításáról Eladó gondoskodik.  
  
Ha a hiba nem javítható ki, a meghibásodott eszközt Eladó köteles kicserélni. Ha Eladó a jótállási kötelezettsége alatt az eszközt kicseréli, annak jótállási ideje a csere napjával újra kezdődik.
- 5.12. Ha Eladó a hibabejelentéstől számított 48 órán belül nem tesz intézkedést a hiba, megszüntetésére, Vevő ezt- Eladó költségviselése mellett- maga elvégezheti, vagy más szakemberrel/szakcéggel elvégeztetheti.
- 5.13. Bármilyen a szerződésszerű teljesítést akadályozó, vagy veszélyeztető körülményt Eladónak haladéktalanul jeleznie kell Vevő felé, illetve a körülmény elhárítása érdekében minden tőle elvárható intézkedést meg kell tennie. A tájékoztatás elmulasztásából eredő károkért Eladó teljes kártérítési felelősséggel tartozik.
- 5.14. Eladó tudomásul veszi, hogy a szerződésben rögzített teljesítési határidők szigorú határidők, melyek késedelmes teljesítésének jogkövetkezményeivel tisztában van. Vevő tájékoztatja Eladót, hogy a késedelmes, illetve hibás teljesítésből eredő minden kárát érvényesíteni fogja Eladóval szemben.
- 5.15. Eladó jogosult teljesítési segédet igénybe venni, amelynek teljesítéséért úgy felel, mintha ő teljesített volna.



## 6. Ellenérték és fizetési feltételek

- 6.1.** A jelen szerződés tárgyát képező eszköz vételára (szerződéses ellenérték) **19.820.000,- Ft + ÁFA (azaz Tizenkilencmillió-nyolcszázhuszezer forint + általános forgalmi adó).**  
Az eszköz árát az Eladónak a jelen szerződés alapját képező közbeszerzési eljárásban tett ajánlata tartalmazza.
- 6.2.** Felek rögzítik, hogy a Vevő a ténylegesen szolgáltatott eszköz megfelelő vételárát köteles fizetni.
- 6.3.** A jelen szerződésben rögzített vételáron túl jelen szerződéssel kapcsolatos további költség, követelés semmilyen jogcímen nem terjeszthető elő Vevővel szemben, kivéve az esetleges késedelmi kamat igényt.
- 6.4.** Az Eladó a teljesítést követően jogosult számlát kiállítani. Az igazolt teljesítést követően a benyújtott számla átutalással kerül kiegyenlítésre a Ptk. 6:130. § (1) – (2) bekezdésben foglaltak szerint.

A kifizetés az Adózás rendjéről szóló törvény (2003. évi XCII. törvény) 36/A. § rendelkezéseinek megfelelően történik.

Eladó 1 db számla benyújtására jogosult.

A számla kiállításának feltétele a sikeres átadás-átvétel.

Vevőként szerződő fél a szerződés teljesítésének elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb az Eladóként szerződő fél teljesítésétől, vagy az erről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül írásban köteles nyilatkozni a Kbt. 130. § (1) bekezdésében foglaltak alapján.

Az elszámolás és a kifizetés pénzneme: HUF.

- 6.8.** A számlán minden esetben fel kell tüntetni a Szerződés és az Eladó azonosító adatait (név, cím, adószám, cégjegyzékszám stb.), továbbá - amennyiben Eladó alvállalkozókat is igénybe vett – az alvállalkozói, illetve az Eladói teljesítés összegét. A számlán egyértelműen szerepeltetni kell annak típusát. Ennek hiányában kiegészítés céljából a számlát a Vevő visszaküldi a kibocsátó részére, amely esetben a Vevő késedelme kizárt.
- 6.10.** Vevő a hibás, nem szabályosan kiállított számla ellenértékének késedelmes átutalása miatti károkért nem felel.

A tárgyi bizonylatok a Vevő felé benyújtott számla kötelező mellékletét képezik.

Mindezek szolgáltatása nélkül a teljesítés nem szerződésszerű és a Vevő nem esik fizetési késedelembe.

- 6.11.** Késedelmes fizetés esetén Vevő a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) 6:155. §-ban meghatározott mértékű és késedelem időtartamával

arányos késedelmi kamat megfizetésére köteles. Ezen pont alkalmazandó, bármely fél által a másik fél felé teljesítendő és késedelemmel érintett valamennyi fizetési kötelezettségre, ha jogszabály másképp nem rendelkezik.

## **7. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

- 7.1. Eladónak felróható okból történt késedelmes teljesítés esetén Vevő késedelmi kötbérre jogosult. A késedelmi kötbér napi mértéke a késedelemmel érintett eszköz nettó szerződéses ellenértékének 0,5 % - a, maximum a késedelemmel érintett eszköz teljes nettó szerződéses ellenértékének 20%-a.
- 7.2. A késedelmes teljesítés esetére kikötött kötbér megfizetése nem mentesít a teljesítés alól. Eladó késedelmes teljesítés esetén köteles a teljesítésre póthatáridőt vállalni. A póthatáridő elmulasztásával kötbérfizetési kötelezettsége újból kezdődik.
- 1.1. Eladó a szerződés teljesítése Eladónak felróható okból történő meghiúsulása esetére a nettó szerződéses ellenérték 20%-ának megfelelő mértékű meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles.
- 7.4. Eladó hibás, vagy hiányos teljesítés esetén 3 napon belül köteles a hiányt pótolni, vagy a hibásan teljesített termék helyett hibátlan terméket szolgáltatni. Ezen kötelezettség megszegése esetén Vevő hibás teljesítési kötbérre jogosult, melynek mértéke a hibás teljesítéssel érintett eszköz nettó szerződéses ellenértékének 10 %-a. Vevő a hibás teljesítési kötbér összegét jogosult az Eladó által kiállított számlába beszámítani.
- 7.5. Eladó a teljesítést követő 24 hónap teljes körű jótállást köteles vállalni. A jótállás az eszköz Vevő által igazolt átvételekor kezdődik

## **8. Kölcsönösség**

- 8.1. Felek kölcsönösen szükségesnek tartják egymás írásban történő tájékoztatását minden olyan körülményről, amely a szerződés szerinti teljesítést veszélyezteti vagy lehetetlenné teszi. Az a fél, aki ezt elmulasztja vagy késedelmesen teszi meg, mint ahogyan az bizonyíthatóan tudomására jutott, elegendő okot szolgáltat arra, hogy az együttműködési jó szándékot a másik Fél kétségbe vonja és az esetet úgy minősítse, hogy az vitathatatlanul kimeríti a szerződésszegés fogalmát.

## **9. Felek jogai és kötelességei**

- 9.1. Eladó köteles a vonatkozó jogszabályi és szabványi előírásoknak mindenben megfelelő eszköz beszerzésére, hiba- és hiánymentes teljesítésre, valamint a teljesítési határidő szigorú betartására.
- 9.2. Eladó köteles a szerződés teljesítését akadályozó valamennyi körülményről a Vevőt írásban haladéktalanul értesíteni, s egyben lehetősége szerint azokat haladéktalanul megszüntetni, elhárítani.
- 9.3. Eladó köteles együttműködni Vevő meghatalmazott képviselőivel.



- 9.4. Szerződő Felek megállapodnak, hogy Eladó nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56.§ (1) bekezdésének k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak
- 9.5. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az Eladó a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.
- 9.6. A Vevő a Kbt. 125. § (5) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha
- az Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerinti jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;
  - az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

## 10. Szerződésmódosítás, titoktartás

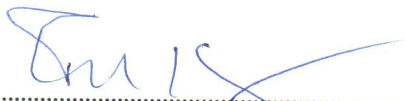
- 10.1. A Felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés módosítására kizárólag a Kbt. 132. §-ával összhangban kerülhet sor.
- 10.1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésben foglaltakat, valamint a teljesítésük során az egymásnak átadott információt bizalmasan, üzleti titokként kezelik. Ez értelemszerűen nem vonatkozik arra az információra, amely titokban tartását jogszabály nem teszi lehetővé.

## 11. Vitarendezés és irányadó jog

- 11.1. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a szerződés értelmezésével, illetve teljesítésével kapcsolatos bármely jogvita megoldását kölcsönös egyeztetés útján kísérlik meg. Jogvita esetén hatáskörtől függően a Vevő székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki Szerződő felek.
- 11.2. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a mindenkor hatályos magyar Polgári Törvénykönyv, valamint a közbeszerzésekről szóló törvény és végrehajtási rendeleteinek rendelkezései az irányadók.
- 11.3. Jelen szerződés 4, azaz négy eredeti példányban készült, melyből aláírást követően kettő példány Eladót, kettő példány Vevőt illet.

A felek a jelen szerződést többszöri átolvasás után, és közös értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt az alulírott helyen és időben a íróják.

Budapest, 2015. december 8.



Rákosmente Kft.  
Rákosmente Kft.  
Fehér Károly ügyvezető  
1173 Bp., Gyömrői út 22.  
Adószám: 10667808-2-42  
OTP Bank Rt.: 11717009-20165307  
Vevő  
1.



TERRA Hungária Építőgép Kft.  
Kendik Norbertné ügyvezető igazgató  
Eladó

 TERRA HUNGÁRIA  
ÉPÍTŐGÉP KFT  
2310 Szigetszentmiklós, Leshegy u. 17.  
Tél.: 24 - 525 - 430  
Adószám: 11970879-2-43  
Bank: 12094507-00280588-00100007

# Műszaki ajánlat

## 1 db új JCB 3CX típusú kotró rakodógép

- A gép önsúlya: 8465 kg (kalapáccsal együtt)
- Meghajtó motor: JCB EcoMax turbo diesel, 68 kW, 433 Nm teljesítménnyel  
EU Stage IIIB/US EPA Tier 4i emissziós értékekkel
- Fülke: ROPS/FOPS hangtompított, rezgés csillapított, ergonomiai kialakítású biztonsági kabin, fűtéssel, szellőztető rendszerrel, sztereo rádióval, munkalámpákkal, sárga villogóval, közúti közlekedéshez is alkalmas komplett világítással, állítható ülésel, biztonsági övvel, mindenkor működtethető kúrttel, első-látású ablakmosó berendezéssel, mindkét oldalon visszapillantó tükrökkel
- Hajtás: 4 kerék meghajtással, 4 fokozatú szinkronizált mechanikus váltóval terhelés alatt is kapcsolható irányváltóval, menetelési sebesség 41,8 km/h
- Mélyásó: eltolható gémszerkezet, teleszkópos kanálgémme, csövezéssel a gémen bontókalapácshoz, 600 mm-es körmös mélyásó kanállal, ásási mélység: max. 5970 mm;
- Rakodó: 1,0 m<sup>3</sup>-es hidraulikusan nyitható kanál körmökkel, rakományvillával
- További tartozékok: HM 380 típusú, 330 kg súlyú hidraulikus bontó kalapács 2 db tuskéval, JCB műholdkövető rendszerrel, helymeghatározási, üzemóra, karbantartások, állapot és üzemanyag jelzési funkciókkal magyar nyelvű kezelés utasítás.
- Garancia: 24 hónap, 2000 üzemóra.